



LAUDETUR

SABATO 28 MARZO 2026, ORE 21

CATTEDRALE DI SIENA

PASSIONE CORALE

Concerto dedicato alla preparazione spirituale alla
Settimana Santa

CORO DELLA CATTEDRALE DI SIENA
"GUIDO CHIGI SARACINI"

INSIEME VOCALE VOX CORDIS
UT INSIEME VOCALE CONSONANTE

LORENZO DONATI
DIRETTORE

INGRESSO LIBERO

Tomas Luis de Victoria

Ávila 1548 – Madrid 1611

O vos omnes per coro femminile

Lorenzo Donati

Arezzo 1972

Davanti alle tenebre per doppio coro

Tomas Luis de Victoria

Tenebrae factae sunt per coro maschile

Lorenzo Donati

Dentro le tenebre per doppio coro

Tomas Luis de Victoria

Caligaverunt oculi mei per coro misto

Lorenzo Donati

Oltre le tenebre per doppio coro

Lorenzo Donati

Spes non confundit per tre cori a cappella

Frank Martin

Ginevra 1890 – Naarden 1974

Messa per doppio coro a cappella

TESTI

O vos omnes *Tomas Luis de Victoria*

O vos omnes qui transitis per viam,

attendite et videte,

si est dolor similis sicut dolor meus.

Attendite, universi populi,

et videte dolorem meum,

si est dolor similis sicut dolor meus.

O tutti voi che passate per la via,

fermatevi e guardate,

se c'è un dolore simile al mio.

Fermatevi, o tutti i popoli,

e guardate il mio dolore,

se c'è un dolore simile al mio.

Davanti alle tenebre

Tenebrae n. 1 – rilettura di O vos omnes di Tomas Luis de Victoria

Lorenzo Donati (1972)

Coro I — testo latino

O vos omnes, qui transitis per viam,

attendite et videte dolorem meum.

Si est dolor similis sicut dolor meus.

Coro II — testo italiano

Se dovessi camminare in una valle oscura

non temerei alcun male,

perché tu sei con me.

Responsorio (4 voci — S, C, T, B):

Caligavérunt óculi méi a flétu méo,

Quia elongátus est a me Qui consolabátur me.

Vidéte ómnes pópuli Si est dólor símilis sicut dólor méus!

Versetto (3 voci — C, T, B):

O vos ómnes qui transítis per víam,

Atténdite et vidéte Si est dólor símilis sicut dólor méus!

Testo musicale (latino):

Videte, videte.

Qui consolabatur me, qui consolabatur me.

Si est dolor, si est dolor, si est dolor — similis, similis sicut dolor meus.

Videte omnes, omnes, omnes populi. O omnes, omnes, omnes, omnes.

O nos omnes, o nos omnes, omnes, omnes, omnes...

Tenebrae factae sunt *Tomas Luis de Victoria*

Tenebrae factae sunt,

dum crucifixissent Jesum Judaei:

et circa horam nonam exclamavit Jesus voce magna:

Deus meus, ut quid me dereliquisti?

Et inclinato capite, emisit spiritum.

Exclamans Jesus voce magna ait:

Pater, in manus tuas commendo spiritum meum.

Si fece la tenebra,

mentre i Giudei crocifiggevano Gesù:

e verso l'ora nona Gesù gridò a gran voce:

Dio mio, Dio mio, perché mi hai abbandonato?

E, chinato il capo, spirò.

Gridando a gran voce Gesù disse:

Padre, nelle tue mani affido il mio spirito.

Dentro le tenebre

Tenebrae n. 2 – rilettura di Tenebrae factae sunt di Tomas Luis de Victoria - Lorenzo Donati (1972)

Coro I — testo latino

Tenebrae factae sunt,

dum crucifixissent Jesum Judaei.

Deus meus, ut quid me dereliquisti?

Coro II — testo italiano

Se dovessi camminare in una valle oscura

non temerei alcun male,

perché tu sei con me.

Il tuo bastone e il tuo vincastro mi danno sicurezza.

Caligaverunt oculi mei *Tomas Luis de Victoria*

*Caligaverunt oculi mei a fletu meo,
quia elongatus est a me qui consolabatur me.*

*Videte omnes populi,
si est dolor similis sicut dolor meus.*

Si sono offuscati i miei occhi per il mio pianto,
poiché si è allontanato da me colui che mi consolava.
Guardate, o tutti i popoli,
se c'è un dolore simile al mio.

Oltre le tenebre

*Tenebrae n. 3 – rilettura di Caligaverunt oculi mei di Tomas Luis
de Victoria - Lorenzo Donati (1972)*

Coro I — testo latino

*Caligaverunt oculi mei a fletu meo,
quia elongatus est a me qui consolabatur me.*

*Videte omnes populi,
si est dolor similis sicut dolor meus.*

Coro II — testo italiano

Se dovessi camminare in una valle oscura

non temerei alcun male,

perché tu sei con me.

Felicità e grazia mi saranno compagne tutti i giorni della mia vita,

e abiterò nella casa del Signore per lunghissimi anni.

Spes non confundit

Lorenzo Donati – Inno per il Giubileo 2025 · Lettera ai Romani

5,5

Spes non confundit,

quia caritas Dei diffusa est in cordibus nostris

per Spiritum Sanctum, qui datus est nobis.

Spes non confundit, non confundit.

La speranza non delude,

perché l'amore di Dio è stato riversato nei nostri cuori

per mezzo dello Spirito Santo che ci è stato dato.

La speranza non delude.

Messa per doppio coro a cappella *Frank Martin*

Kyrie

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Signore, pietà.

Cristo, pietà.

Signore, pietà.

Gloria

Gloria in excelsis Deo

et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.

Domine Fili unigenite, Jesu Christe.

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

*Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus,
tu solus Altissimus, Jesu Christe,
cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.*

Gloria a Dio nell'alto dei cieli
e pace in terra agli uomini di buona volontà.
Ti lodiamo, ti benediciamo, ti adoriamo, ti glorifichiamo.
Ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa.
Signore Dio, Re del cielo, Dio Padre onnipotente.
Signore, Figlio unigenito, Gesù Cristo.
Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre.
Tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi.
Tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica.
Tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi.
Perché tu solo il Santo, tu solo il Signore,
tu solo l'Altissimo, Gesù Cristo,
con lo Spirito Santo nella gloria di Dio Padre. Amen.

Credo

Credo in unum Deum,

Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae,

visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum Dominum Jesum Christum,

Filium Dei unigenitum.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto

ex Maria Virgine, et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato;

passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem.

Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et expecto resurrectionem mortuorum,

et vitam venturi saeculi. Amen.

Credo in un solo Dio,

Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra.

Credo in un solo Signore, Gesù Cristo, Figlio unigenito di Dio.

E si è incarnato per opera dello Spirito Santo
da Maria Vergine, e si è fatto uomo.
Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato, morì e fu sepolto.
Il terzo giorno è risuscitato, secondo le Scritture.
Credo nello Spirito Santo, Signore e datore di vita.
Credo la santa Chiesa cattolica e apostolica.
Riconosco un solo battesimo per il perdono dei peccati.
Aspetto la risurrezione dei morti e la vita del mondo che verrà.
Amen.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt caeli et terra gloria tua.

Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nomine Domini.

Hosanna in excelsis.

Santo, Santo, Santo il Signore Dio degli eserciti.

I cieli e la terra sono pieni della tua gloria.

Osanna nell'alto dei cieli.

Benedetto colui che viene nel nome del Signore.

Osanna nell'alto dei cieli.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi.

Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi.

Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, dona a noi la pace.

BIOGRAFIE

Lorenzo

Donati

Lorenzo Donati, compositore, direttore e violinista, ha studiato ad Arezzo e Firenze perfezionandosi successivamente presso la Scuola di Musica di Fiesole, l'Accademia Musicale Chigiana di Siena e l'Accademia di Francia a Roma, studiando, tra gli altri: composizione con Pascal Dusapin, Ennio Morricone, Rosario Mirigliano, Romano Pezzati, Camillo Togni, Azio Corghi; direzione con Rinaldo Alessandrini, René Clemencic, Ottavio Dantone, Diego Fasolis, Roberto Gabbiani, Gary Graden, Carl Høgset, Peter Neuman.

In qualità di direttore di coro ha vinto nel 2007 entrambe le categorie del IV Concorso Internazionale per direttori di coro “Mariele Ventre” di Bologna. Come compositore ha ricevuto commissioni da prestigiosi Enti ed Istituzioni musicali internazionali e ha conseguito importanti primi premi nei concorsi di composizione di Arezzo (1999), Avellino (2000), Gorizia (1999-2003), Roma (1999) e Vittorio Veneto (2005). Molte delle sue opere vengono regolarmente eseguite nei più importanti festival e concorsi corali, come il Florilège Vocal de Tours, il Varna International Competition, il Taipei Choral

Festival, il Bali International Competition, il Certamen Coral de Tolosa.

L'intensa attività svolta negli anni con diverse formazioni (Insieme Vocale Vox Cordis, UT Insieme Vocale - Consonante, Coro Giovanile Italiano, Hesperimenta Vocal Ensemble) lo ha portato a vincere primi premi e premi speciali in molti concorsi nazionali ed internazionali come Arezzo, Cantonigròs, Gorizia, Montreux, Senlis, Tours, Varna, Vittorio Veneto. Nel 2016, con l'ensemble UT, ha vinto anche il Gran Premio Europeo di Canto Corale, considerato il più prestigioso riconoscimento corale a livello mondiale.

Dirige il Coro della Cattedrale di Siena "Guido Chigi Saracini", realtà professionale con cui ha realizzato progetti musicali di grande valore e collaborato con direttori come O. Dantone, D. Gatti, R. Muti e molti altri. Alla guida del Coro di Siena e altre realtà ha eseguito prime assolute di L. Berio, L. de Pablo, T. Mansurian, A. Molino, S. Sciarrino, G. Sollima.

Ha diretto altre realtà professionali internazionali come: Eurochoir, Devlet Çoksesli Korosu (Coro di Stato Turco), Kodály Kórus Debrecen, Zbor Slovenske Filharmonije (Coro

Filarmonico Sloveno) e orchestre come l'Orchestra della Toscana, la Camerata di Prato, l'Orchestra Galilei, l'Orchestra Vivaldi, l'Orchestra Sinfonica Brutia e l'Orchestra del Conservatorio di Trento.

In qualità di direttore artistico e consulente collabora e ha collaborato con varie istituzioni culturali nazionali, come la Fondazione Guido d'Arezzo, il progetto nazionale “Voci d'Italia”, e il Festival Incontro Internazionale Polifonico Città di Fano. Attualmente è docente presso il Conservatorio “B. Marcello” di Venezia, insegna presso la Summer Academy dell'Accademia Chigiana di Siena e l'Accademia Corale Italiana. Invitato come membro di giuria nei più importanti concorsi internazionali di musica corale e composizione, tiene seminari e corsi in numerose località in Europa e in altri continenti.

Coro della Cattedrale di Siena “Guido Chigi Saracini”

Il Coro della Cattedrale di Siena “Guido Chigi Saracini” nasce nel 2016 grazie alla proficua collaborazione tra l'Accademia Musicale Chigiana e l'Opera della Metropolitana di Siena. Il complesso artistico, formato da un numero variabile di cantanti provenienti da tutta Italia, coniuga il servizio liturgico e la

realizzazione di concerti di alto valore artistico.

Il coro è protagonista di innumerevoli concerti di prestigio sia a cappella sia con orchestra, che spaziano dalle opere di musica antica, come la *Missa l'homme armé* di Josquin des Prez, alla *Missa Brevis* e *Missa Papae Marcelli* di Palestrina fino alle grandi opere contemporanee con orchestra come *Coro* di Berio, *Cummings ist der Dichter* di Boulez, la *Berliner Messe* di Pärt. Il coro si è proposto in importanti progetti musicali a cappella, sia di musica antica che del Novecento, come le esecuzioni di *Spem in alium* di Tallis o dei mottetti di Bach, fino a *Stimmung* di Stockhausen, *Nuits* di Xenakis e *Lux aeterna* di Ligeti. Da sottolineare anche l'esecuzione nel 2024 di *Koyaanisqatsi* di Glass a Ravenna con il Philip Glass Ensemble e l'Orchestra Regionale Toscana diretti da Michael Riesman.

Molte opere in prima assoluta sono state eseguite dal Coro della Cattedrale di Siena Guido Chigi Saracini, tra cui *Seven Prayers* di Tigran Mansurian con l'Orchestra della Toscana per le celebrazioni del Millenario di San Miniato al Monte nel 2018, *Sei Studi sull'Inferno di Dante* di Giovanni Sollima per controtenore, coro e orchestra, eseguito al Ravenna Festival

2021 sotto la direzione di Kristjan Järvi con l'Orchestra Cherubini, nel 2023 *La Vérité, pas toute* di Andrea Molino per coro, live electronics e percussioni, sempre nel 2023 la prima dell'opera postuma di Luciano Berio: *Canticum...(ballata)* per coro a cappella, mentre nel 2025 *Due cori di Agamennone* di Salvatore Sciarrino e *Disegnare Rami* di Filippo Perocco al Teatro del Maggio Musicale Fiorentino.

Dal 2021 il coro collabora con Ravenna Festival per la realizzazione di importanti concerti, come nel 2024 per *Le Vie dell'Amicizia*, con l'Orchestra Cherubini diretti da Riccardo Muti, *Didone e Enea nel giorno di Santa Cecilia*, diretto da Ottavio Dantone con l'Accademia Bizantina.

Il Coro della Cattedrale di Siena "Guido Chigi Saracini" è diretto da Lorenzo Donati, nome di eccellenza internazionale che, oltre ad essere stato allievo nei corsi di composizione dell'Accademia Chigiana, è docente del corso di direzione di coro alla *Chigiana Summer Academy*.

Insieme Vocale Vox Cordis

Il gruppo ha effettuato molti concerti in Italia e all'estero (Francia, Georgia, Malta, Olanda, Slovenia, Svizzera ecc), partecipando a festival e competizioni internazionali (premi ad Arezzo, Cantonigròs, Gorizia, Montreux, Senlis, Tours, Vittorio Veneto, Zagarolo). Il coro ha inciso brani di musica antica e contemporanea e ha collaborato con molte istituzioni culturali italiane e artisti internazionali (J. Busto, R. Fabbriciani, D. Fasolis, R. Gabbiani, G. Graden, S. Kuret, C. Høgset, F. Luisi, E. Mei, V. Myskinis, K. Ricciarelli, K. Suttner, P. White). L'Associazione Insieme Vocale Vox Cordis collabora annualmente con importanti istituzioni culturali italiane e promuove l'attività corale con varie iniziative: dall'organizzazione del Festival "diventinventi", al Concorso per direttori di coro "Le Mani in Suono" all'annuale incontro corale "Festa della Voce".

UT insieme vocale-consonante

UT insieme vocale-consonante è un gruppo vocale "modulare" che va dall'ensemble madrigalistico al coro da camera. I coristi,

provenienti da varie parti d'Italia, sono tutti di grande esperienza vocale e musicale, per la maggior parte direttori di coro.

Guidato da Lorenzo Donati, l'ensemble propone progetti tematici di musica antica e contemporanea, come: Trahe me post te, antico e moderno a confronto nell'ispirazione del Cantico dei Cantici; I colori del Novecento, musica francese e italiana dei grandi del secolo scorso; Tutte le notti del mondo, musica di varie epoche dedicata alle interpretazioni musicali e letterarie sul tema della notte; Sogni e visioni, un bagno nella musica corale contemporanea; Leonardo dreams con testi dello stesso Leonardo e musica di autori a lui contemporanei; La cura dell'amore, musica corale di stili ed epoche diverse intrecciati dal filo rosso della gioie e della cura d'amore.

Nel 2015 il gruppo registra il cd Pulchra ut luna, electa ut sol che propone brani tratti dal Cantico dei Cantici e diversi Agnus Dei. Sempre nel 2015 Ut Insieme vocale-consonante si aggiudica il primo premio al Concorso corale Internazionale a Varna (Bulgaria) e nel maggio del 2016 vince il prestigioso **Gran Premio Europeo (EGP)**. Si tratta del primo coro italiano

che in 28 edizioni raggiunge tale traguardo, considerato il più importante riconoscimento mondiale nell'ambito della musica corale.

Nel 2017 e successivi UT insieme vocale-consonante esegue e incide brani composti ad hoc da artisti di origine tedesca vincitori di borse di studio per la promozione della musica corale contemporanea, in collaborazione con la Fondazione svizzera Siemens e l'Accademia Tedesca a Roma: Stabat Mater di Lisa Streich, In Paradisum di Jay Schwartz e Cinque Lieder di Gordon Kampe. Nel frattempo il gruppo incide anche l'intera produzione corale del compositore perugino Carlo Pedini.

Dal 2018 UT Insieme vocale-consonante si impegna nel progetto di diffusione della musica corale contemporanea "Scritto & Cantato", una forma di stretta collaborazione con compositori del territorio nazionale e presto anche internazionale, i quali compongono e dedicano alla compagine brani presentati ed eseguiti in diretta. Finora il gruppo ha avuto l'occasione di incontrare N. Betti, G. Bonato, A. D'Alpaos, M. Ferretti, C. Margutti, S. Puri, C. Vettorazzi, M. Zuccante.

UT insieme vocale-consonante ha al suo attivo collaborazioni con direttori conosciuti a livello internazionale, quali B. Boterf, J. Busto, N. Corti, B. Holten, U. Lah, R. Rasmussen, G. Graden, S.Connolly, P.Broadbent.

L'ensemble è stato invitato ad esibirsi in Italia e nel mondo: Festival des Choeurs Lauréats (Avignone e Vaison-la-Romaine), MiTo settembre musica (Milano e Torino), Incontro Polifonico Internazionale Città di Fano (PU), Concorso Polifonico Guido d'Arezzo, Rezia Cantat (Chiavenna, SO), Salerno Festival, CantaBO, nel 2019 è stato chiamato in qualità di coro ospite ad aprire la 48esima Edizione del Concorso corale Internazionale Florilège Vocale de Tours, sempre nel 2019 è stato ospite al Taipei International Choral Festival, con concerti a Taiwan e Pechino.

UT promuove la cultura corale in giro per l'Italia autofinanziando il festival itinerante Utopia Festival che vede Ut girare le più belle città d'arte italiane combinando concerti, laboratori e momenti di formazione a momenti di sensibilizzazione, come nell'edizione 2021 in cui Ut ha raggiunto le aree colpite dal sisma 2016 attraverso un tour che ha toccato alcune città simbolo del sisma come Amatrice,

Arquata e Camerino.

Dal 2020 Ut è sempre più attivo nell'ambito della formazione di coristi e direttori attraverso la "I <3 UT Choral Academy" in cui coristi da tutta Italia, dopo un percorso di formazione online tenuto da alcuni coristi/direttori di UT, confluiscono a Fano (Marche), in occasione del celebre Incontro Polifonico Internazionale Città di Fano, per concertare in presenza alcune delle più belle pagine corali che dal 2020 sono oggetto di studio dell'accademia.

Nel 2022 vede la luce il progetto discografico "Contrafacta" dedicato ai grandi capolavori della polifonia sacra e profana del Rinascimento rielaborati in ottica contemporanea da Lorenzo Donati. Sempre nel 2022, per quanto riguarda la formazione dei direttori, UT, in collaborazione con Insieme Vocale Vox Cordis di Arezzo, prende parte all'organizzazione e ai momenti didattici dell'Accademia Corale Italiana, un progetto didattico ideato da Lorenzo Donati che coinvolge alcuni tra i più acclamati direttori di coro a livello internazionale e a cui partecipano studenti direttori provenienti da tutta Italia.

Coro della Cattedrale di Siena “Guido Chigi Saracini”

soprani

Susanna Coppotelli, Camilla Costa, Letizia Egaddi, Letizia Iacopetti, Sara Mazzanti, Risa Minakata, Daria Mishurina, Midori Namikawa, Elisa Pasquini.

contralti

Francesca Cataoli, Sara D’Arielli, Serena Marino, Barbara Daniela Perrotta. Caroline Voyat.

tenori

Andrea Caruso, Federico La Rocca, Stefano Piloni, Lorenzo Renosi, José Ángel Sánchez Colmenares.

bassi

Matteo Damiano Bosotti, Sandro Degl’Innocenti, Andrea Lagomarsino, Roberto Locci, Marcello Zinzani.



LAUDETUR

CORO DELLA CATEDRALE DI SIENA
“GUIDO CHIGI SARACINI”

LORENZO DONATI direttore

www.corocattedralesiena.com
www.chigiana.org
www.operaduomo.siena.it

evento realizzato
con il contributo del

